

Financing Agreement

Уговор о финансирању

by and between

закључен између

The Innovation Fund

Фонд за иновациону делатност

with registered seat at Nemanjina 22-26, Belgrade, Republic
of Serbia,

са седиштем на адреси Немањина 22-26, Београд,
Република Србија,

corporate ID no. 20154691

матични број: 20154691

(the "Fund")

("Фонд")

and

и

[company name of the Beneficiary]

[пословно име Корисника гранта]

with registered seat at [registered seat], Republic of Serbia,

са седиштем на адреси [седиште], Република Србија,

corporate ID no. [insert]

матични број: [унети]

(the "Beneficiary")

("Корисник гранта")

TABLE OF CONTENTS

САДРЖАЈ

1.	CONFIRMATION	2
2.	PURPOSE	3
3.	IMPLEMENTATION PERIOD OF THE PROJECT AND AGREEMENT TERM	3
4.	FINANCING THE PROJECT.....	3
5.	REPORTING AND PAYMENT ARRANGEMENTS	4
6.	ANNEXES	5
7.	NOTICES AND CONTACT ADDRESSES	6
8.	ADDITIONAL SPECIFIC CONDITIONS.....	6
9.	MISCELLANEOUS	7

1.	ПОТВРДА	2
2.	СВРХА.....	3
3.	ПЕРИОД СПРОВОЂЕЊА ПРОЈЕКТА И ТРАЈАЊЕ УГОВОРА.....	3
4.	ФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА	3
5.	АРАНЖМАНИ ИЗВЕШТАВАЊА И ИСПЛАТА	4
6.	ПРИЛОЗИ.....	5
7.	ОБАВЕШТЕЊА И КОНТАКТ ПОДАЦИ.....	6
8.	ДОДАТНИ ПОСЕБНИ УГОВОРНИ УСЛОВИ	6
9.	ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ	7

FINANCING AGREEMENT (Special conditions)

MINI GRANT

This financing agreement (the "**Agreement**") is entered into on [insert date], by and between the following parties:

- FOND ZA INOVACIONU DELATNOST, BEOGRAD (SAVSKI VENAC)**, having its registered seat at Nemanjina 22-26, Belgrade, Republic of Serbia, Corporate identification number: 20154691, Tax identification number: 104403200, represented by [insert], director; a legal entity incorporated under the laws of the Republic of Serbia, including the Innovation Activity Act, registered with the Serbian Business Registers Agency (the "SBRA") under the registration decision no. BD 117351/2006 (the "**Fund**"); and
- [Full company name, as shown in the SBRA]**, having its registered seat at [insert], Republic of Serbia, Corporate identification number: [insert], Tax identification number: [insert], represented by [insert], director; a private sector company, classified as [micro/small] entity within the meaning of the applicable Accounting Act, incorporated under the laws of the Republic of Serbia (the "**Beneficiary**").

(The Fund and the Beneficiary individually referred to as a "**Party**", and collectively referred to as the "**Parties**").

PREAMBLE:

- In accordance with the public announcement, made within the Mini Grants Program under IPA 2018 published on 5 July 2021 (the "**Program**") the Beneficiary submitted to the Fund the project proposal (the "**Project Proposal**") entitled "[project name]" (the Fund's project ID no. [number]) (the "**Project**") and applied for funding assistance (the "**Grant**") in order to develop the designated Project; and
- The Fund has examined and duly approved the Project Proposal and is willing to provide funding approved for the implementation of the Project subject to terms and conditions set forth herein.

Now, therefore, the Parties agree as follows:

1. CONFIRMATION

The Beneficiary hereby confirms that it has read the Agreement in its entirety, together with all annexes to the Agreement and documents which form an integral part of the Agreement (including all Fund's documents included by way of reference, which are cited in the Agreement and thereby form its integral part, and which are published in the customary manner on the Fund's website or electronic portal), and that it understands and accepts terms of the Agreement and stated documents.

УГОВОР О ФИНАНСИРАЊУ (Посебни уговорни услови)

ПРОГРАМ РАНОГ РАЗВОЈА

Овај уговор о финансирању ("**Уговор**") закључује се дана [унети датум] године, између следећих уговорних страна:

- FOND ZA INOVACIONU DELATNOST, BEOGRAD (SAVSKI VENAC)**, са седиштем на адреси Немањина 22-26, Београд, Република Србија, матични број: 20154691, порески идентификациони број: 104403200, кога заступа [унети], директор; правно лице основано у складу са правом Републике Србије, укључујући и Закон о иновационој делатности, регистровано при Агенцији за привредне регистре ("**АПР**"), са регистрационим решењем бр. БД 117351/2006 ("**Фонд**"); и
- [Пуно пословно име, како је уписано на АПР-у]**, са седиштем на адреси [унети], Република Србија, матични број: [унети], порески идентификациони број: [унети], кога заступа [унети], директор; приватно [микро/мало] привредно друштво у смислу Закона о рачуноводству, основано у складу са правом Републике Србије ("**Корисник гранта**").

(Фонд и Корисник гранта у даљем тексту појединачно означени као "**Страна**", а заједно означени као "**Стране**").

ПРЕАМБУЛА:

- У складу са јавним позивом у оквиру Програма раног развоја у склопу IPA 2018 објављеним дана 5. јула 2021. године ("**Програм**"), Корисник гранта је поднео Фонду пријаву пројекта ("**Пријава пројекта**") под називом "[назив пројекта]" (идентификациони број пројекта Фонда [унети]) ("**Пројекат**") и пријавио се за финансијску помоћ ("**Грант**") за развој предметног Пројекта; и
- Фонд је прегледао и прописно одобрио Пријаву пројекта и намерава да обезбеди финансирање које је одобрено за спровођење Пројекта, у складу са одредбама и условима овог Уговора.

Сада, према томе, Стране су се споразумеле како следи:

1. ПОТВРДА

Корисник гранта потврђује да је прочитао Уговор у целисти, заједно са свим прилозима Уговора и документима који чине саставни део Уговора (укључујући и све документе Фонда на које се Уговор позива упућивањем, који се наводе у Уговору и тиме чине саставни део Уговора, а који су објављени на уобичајен начин на сајту или електронском порталу Фонда), и да разуме и прихвата одредбе Уговора и наведених докумената.

2. PURPOSE

- 2.1 The Beneficiary shall be awarded the Grant on the terms and conditions set out in this Agreement, which consists of special terms and conditions (the "**Special Conditions**") contained in the provisions of this Agreement and all annexes and documents listed in clause 6 (Annexes) below, which form an integral part of the Agreement.
- 2.2 The Beneficiary accepts the Grant and undertakes to be responsible for carrying out the Project in accordance with this Agreement.

3. IMPLEMENTATION PERIOD OF THE PROJECT AND AGREEMENT TERM

- 3.1 This Agreement shall enter into force on the Agreement signing date.
- 3.2 The implementation of the Project shall begin on the Agreement signing date.
- 3.3 The implementation period of the Project, as laid down in Annex I, is [enter number of months - maximum 12 months], unless postponed or extended in accordance with Article 6 of General Conditions.
- 3.4 The term of this Agreement shall end when (cumulatively) all the contractual obligations shall have been performed in full by the Beneficiary to the satisfaction of the Fund, and upon final payment made by the Fund following final settlement (завршно усаглашавање) (the "**Final Settlement**").

4. FINANCING THE PROJECT

- 4.1 The Fund undertakes to finance the Project in the maximum amount of EUR [enter the amount of the grant], as specified in approved project budget ("**Approved Project Budget**") to be disbursed in its equivalent in RSD calculated based on the EUR:RSD medium exchange rate from the official currency list published by the National Bank of Serbia on its official website as of the date of disbursement.
- 4.2 The Grant is further limited to, and shall not exceed, 70% of the total eligible cost of the Approved Project Budget, as stipulated in paragraph **Error! Reference source not found.** above.
- 4.3 The Beneficiary hereby agrees to provide mandatory co-financing for the implementation of the Project in the remaining amount of at least EUR [enter absolute sum] of the total costs of the Approved Project Budget, which amount shall be funded in an RSD equivalent calculated based on the EUR:RSD medium exchange rate from the official currency list published

2. СВРХА

- 2.1 Кориснику гранта ће бити додељен Грант у складу са одредбама и условима овог Уговора, који се састоји од посебних уговорних услова ("**Посебни уговорни услови**") садржаних у одредбама овог Уговора и свих прилога и докумената наведених у члану 6 (Прилози) у наставку, који чине саставни део Уговора.
- 2.2 Корисник гранта прихвата Грант и обавезује се да буде одговоран за спровођење Пројекта у складу са условима овог Уговора.

3. ПЕРИОД СПРОВОЂЕЊА ПРОЈЕКТА И ТРАЈАЊЕ УГОВОРА

- 3.1 Овај Уговор ступа на снагу даном закључења.
- 3.2 Спровођење пројекта ће отпочети даном закључења Уговора.
- 3.3 Период спровођења Пројекта, како је описан у Прилогу I, је [унети број месеци - максимално 12 месеци], осим уколико не буде одложен или продужен у складу са чланом 6 Општих уговорних услова.
- 3.4 Овај уговор престаје да важи када (кумулативно) Корисник гранта у потпуности изврши све своје уговорне обавезе на задовољство Фонда и након коначног плаћања од стране Фонда учињеног након завршног усаглашавања ("**Завршно усаглашавање**").

4. ФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА

- 4.1 Фонд се обавезује да финансира Пројекат у максималном износу од [унети износ гранта] ЕУР, како је одређено у одобреном буџету пројекта ("**Одобрени Буџет Пројекта**"), који ће бити исплаћен у динарској противвредности у складу са званичним средњим курсом Народне Банке Србије, објављеним на интернет страници Народне Банке Србије на дан плаћања.
- 4.2 Грант је даље ограничен, и неће премашити 70% укупних дозвољених трошкова Одобреног Буџета Пројекта, како је наведено у члану **Error! Reference source not found.** изнад.
- 4.3 Корисник гранта је сагласан да ће обезбедити обавезно суфинансирање ради спровођења Пројекта у преосталом износу од најмање [унети апсолутни износ] ЕУР од укупног износа трошкова из Одобреног Буџета Пројекта, а који износ ће бити уплаћен у динарској противвредности у складу са званичним средњим курсом Народне Банке

by the National Bank of Serbia on its official website as of the date of payment.

- 4.4 The total amount of the mandatory co-financing in any event shall not be less than 30% of the total eligible costs of the Approved Project Budget, as set forth in the Approved Project Budget and the Schedule of Payments in RSD equivalent calculated based on the EUR:RSD medium exchange rate from the official currency list published by the National Bank of Serbia on its official website as of the date of disbursement.
- 4.5 Payment of the mandatory co-financing shall be made in accordance with article 2.2 of General Conditions.

5. REPORTING AND PAYMENT ARRANGEMENTS

- 5.1 Payments by the Fund shall be made in accordance with Article 2 of General Conditions.
- 5.2 The Beneficiary must submit to the Fund accurate and coherent Quarterly Progress Reports (the "**Quarterly Progress Reports**") and Quarterly Financial Reports (the "**Quarterly Financial Reports**"), including all supporting documentation, in predefined intervals, but in any case, no later than:
- [date] for the period [date-date] (Year 1 Quarter 1);
 - [date] for the period [date-date] (Year 1 Quarter 2);
 - [date] for the period [date-date] (Year 1 Quarter 3);
 - [date] for the period [date-date] (Year 1 Quarter 4).
- 5.3 The Beneficiary shall submit for review and approval by the Fund the Quarterly Progress Report and Quarterly Financial Report signed by the Beneficiary's authorized legal representative, electronically, through the Fund's electronic portal.
- 5.4 Quarterly Progress Report and Quarterly Financial Report are to be submitted together with all required or requested supporting documentation in accordance with the Agreement, and the bank account statement showing that the Beneficiary has deposited to the Project Account (as defined in the General Conditions) the mandatory co-financing amount envisaged for the given quarter.
- 5.5 After the Project is fully completed, a final progress report and the Quarterly Financial Report for the last quarter of the Project must be submitted to the Fund for review and approval, whereby the respective final reports must be submitted within 4 (four) weeks after the end of the final reporting period, and in any event no later than [enter date].

Србије, објављеним на интернет страници Народне Банке Србије на дан плаћања.

- 4.4 Укупни износ обавезног суфинансирања у сваком случају неће бити мањи од 30% од укупних дозвољених трошкова из Одобреног Буџета Пројекта и Распореда плаћања, у динарској противвредности у складу са званичним средњим курсом Народне Банке Србије, објављеним на интернет страници Народне Банке Србије на дан плаћања.
- 4.5 Плаћање обавезног суфинансирања ће бити извршено уз складу са чланом 2.2 Општих уговорних услова.

5. АРАНЖМАНИ ИЗВЕШТАВАЊА И ИСПЛАТА

- 5.1 Исплате од стране Фонда ће бити чињене у складу са чланом 2 Општих уговорних услова.
- 5.2 Корисник гранта мора достављати Фонду прецизне и благовремене кварталне извештаје о напретку ("**Квартални извештај о напретку**") и кварталне финансијске извештаје ("**Квартални финансијски извештај**"), укључујући сву пропратну документацију, у унапред одређеним интервалима, у сваком случају не касније од:
- [датум] за период [датум-датум] (Година 1 Квартал 1);
 - [датум] за период [датум-датум] (Година 1 Квартал 2);
 - [датум] за период [датум-датум] (Година 1 Квартал 3);
 - [датум] за период [датум-датум] (Година 1 Квартал 4);
- 5.3 Корисник гранта ће достављати Фонду на увид и одобрење Кварталне извештаје о напретку и Кварталне финансијске извештаје потписане од стране овлашћеног законског заступника Корисника гранта, електронски, путем електронског портала Фонда.
- 5.4 Квартални извештај о напретку и Квартални финансијски извештај ће бити достављани заједно са свом захтеваном пратећом документацијом у складу са Уговором, заједно са изводом банке који приказује да је Корисник гранта депоновао на Рачун Пројекта (како је дефинисан Општим уговорним условима) износ обавезног суфинансирања предвиђен за дати квартал.
- 5.5 Након комплетног завршетка Пројекта, обавезно је достављање завршног извештаја о напретку и Кварталног финансијског извештаја за последњи квартал Пројекта како би их Фонд прегледао и одобрио, при чему предметни извештаји морају бити достављени најкасније у року од 4 (четири) недеље након завршетка последњег извештајног

периода, а свакако не касније од [унети датум].

5.6 The Fund will reduce the disbursement for the last quarter of the Project by an amount of 10% of the Fund's total financing as per the Approved Project Budget, until the monitoring of the Project is finally completed in accordance with the Agreement. Following Fund's review and approval of the final progress report and the Quarterly Financial Report for the last quarter of the Project, and upon signing of the Final Settlement, the Fund will disburse the withheld (retained) amount for all eligible expenditures in this period.

5.7 The Fund will perform monitoring visits in accordance with the Program Manual. The Fund shall perform monitoring visits at least once per year or more often, if deemed necessary. The Fund staff shall notify the Beneficiary in advance about the monitoring visit. Monitoring visits will typically include a review of Project implementation (e.g. procedures, milestones with measurable results, timelines, tasks, agreements, policies, and financial documentation, etc.) as well as in-person meetings with relevant project team members. At the end of each monitoring visit, the Fund will discuss findings from the meeting with relevant project team members and clarify which corrective actions to pursue after the visit, if any. If the monitoring visit has identified any concerns, the Beneficiary will be required to correct these deficiencies within agreed timelines. Further payments shall depend on the severity of problem, and it will be suspended until the deficiencies are corrected. Nonetheless, the Fund reserves the right to conduct ad hoc monitoring visits, if deemed necessary.

6. ANNEXES

6.1 The following documents form an integral part of the Agreement, as an annex to the Agreement itself, or as documents included by way of reference so as to form an integral part of the Agreement:

- a) Annexes of this Agreement:
 - **Annex I:** Approved Project Budget, dated [enter date], and Schedule of Payments;
 - **Annex II:** Key Personnel;
 - **Annex III:** Statement on received de minimis state aid;
- b) Annexes of the Agreement directly related to the Project, only available on the electronic portal of the Fund:
 - **Project Proposal** – Project ID no. [number];
 - **Independent Investment Committee Decision;**
- c) Annexes of the Agreement – Fund's documents, published on the Fund's website www.inovacionifond.rs:

5.6 Фонд ће умањити исплату за последњи квартал Пројекта за износ у вредности од 10% од укупног финансирања Фонда на основу Одобреног буџета Пројекта, док се не заврши надзор Пројекта у складу са овим Уговором. Након што Фонд изврши преглед и одобри завршни извештај о напретку и Квартални финансијски извештај за последњи квартал Пројекта, као и након што се потпише Завршно усаглашавање, Фонд ће исплатити задржани износ за дозвољене трошкове у овом периоду.

5.7 Фонд ће вршити надзорне посете у складу са условима Приручника програма. Фонд ће вршити надзорне посете барем једном годишње, или чешће уколико то сматра потребним. Особље Фонда ће обавестити Корисника гранта о надзорној посети унапред. Надзорне посете ће по правилу укључивати преглед имплементације Пројекта (нпр. процедура, задатих циљева са мерљивим резултатима, временских рокова, задатака, уговора, правила и финансијске документације, итд.), као и састанке са релевантним члановима пројектног тима. На крају надзорне посете, особље Фонда ће са релевантним члановима пројектног тима разговарати о закључцима састанка и евентуалним корективним активностима које треба предузети након посете. Ако су током надзорне посете уочени било какви проблеми, Корисник гранта ће бити у обавези да исправи недостатке у оквиру договорених временских рокова. Даље финансирање зависи од озбиљности проблема и биће суспендовано док се недостаци не исправе. У сваком случају, Фонд задржава право да спроводи ad hoc надзорне посете, ако то сматра неопходним.

6. ПРИЛОЗИ

6.1 Следећи документи представљају саставни део Уговора, као прилог самог Уговора, или као документи укључени путем упућивања да чине саставни део Уговора:

- a) Прилози самог Уговора:
 - **Прилог I:** Одобрени Буџет Пројекта, од дана [унети датум], и Распоред плаћања;
 - **Прилог II:** Списак Кључних запослених;
 - **Прилог III:** Изјава о примљеној de minimis државној помоћи;
- b) Прилози Уговора везани непосредно за Пројекат, доступни само на електронском порталу Фонда:
 - **Пријава** Пројекта - идентификациони број пројекта [број];
 - **Одлука независне Експертске комисије;**



- **General Conditions;**
- **Program Manual;**
- **documents** referred to in the Agreement or documents listed as integral parts of the Agreement.

6.2 In the event of a conflict between the provisions of the text of this Agreement without annexes (which regulate the special conditions of the Agreement) and the provisions of any of the documents listed as annexes and an integral part of this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

6.3 In the event of a conflict between the provisions of the General Conditions and those of the other annexes of the Agreement, those of General Conditions shall take precedence.

7. NOTICES AND CONTACT ADDRESSES

7.1 Any communication relating to this Agreement shall be in writing, [state the Fund's project ID no. [number]] and title of the relevant action or request and be sent to the following addresses:

a) The Innovation Fund

Mailing Address: [Veljka Dugoševica 54, object B4], 11000 Belgrade, Republic of Serbia

For the attention of: Program manager

E-mail: minigrants@inovacionifond.rs

b) The Beneficiary

Mailing Address: [insert address(es)]

For the attention of: [insert name]

E-mail: [insert e-mail]

7.2 Notices, communications and reports shall be hand-delivered, or sent by e-mail and/or mailed by registered first-class mail with return receipt.

8. ADDITIONAL SPECIFIC CONDITIONS

8.1 [In the event that no additional special conditions are specified, delete the entire provision, or - if applicable for a particular project, state: "The following additional special conditions are determined" and enter the relevant conditions].

8.2 (if there are additional specific conditions) The Beneficiary accepts that, in case of non-fulfilment of the conditions specified in Article 9.1 above, the Fund

- c) Прилози Уговора - документи Фонда, објављени на веб страни Фонда www.inovacionifond.rs:
- **Општи уговорни услови;**
 - **Приручник Програма;**
 - **документи** на које упућује Уговор или документи наведени као саставни делови истог.

6.2 У случају несагласности између одредаба основног текста овог Уговора без прилога (којим се уређују посебни уговорни услови) и одредаба било којег од докумената који представља прилог односно саставни део овог Уговора, предност ће имати одредбе овог Уговора.

6.3 У случају несагласности између одредаба Општих уговорних услова и одредаба других прилога Уговора, предност ће имати одредбе Општих уговорних услова.

7. ОБАВЕШТЕЊА И КОНТАКТ ПОДАЦИ

7.1 Било која комуникација у вези са овим Уговором ће бити у писаном облику, [наводиће идентификациони број пројекта Фонда [број]] као и наслов релевантне радње или захтева и бити послата на следеће адресе:

a) Фонд за иновациону делатност

Адреса за пријем поште: [Вељка Дугошевића 54. зграда Б4], 11000 Београд, Република Србија

Особа за контакт: менаџер Програма

адреса е-поште: minigrants@inovacionifond.rs

b) Корисник гранта

Адреса за пријем поште: [унети]

Особа за контакт: [унети]

Адреса е-поште: [унети]

7.2 Обавештења, комуникација и извештаји достављаће се лично или/и слати електронском поштом или/и препорученом поштом са повратницом.

8. ДОДАТНИ ПОСЕБНИ УГОВОРНИ УСЛОВИ

8.1 [У случају да се не одређују додатни посебни услови обрисати целу одредбу, или - уколико се примењују за одређени пројекат навести: "Одређују се следећи додатни посебни услови" и навести предметне услове].

8.3 (уколико постоје додатни услови) Корисник гранта прихвата да му, у случају неиспуњења услова наведеног/их у члану 9.1 изнад, Фонд може



may suspend the Project and its financing, as well as all further payments determined by this Agreement, in accordance with the stated additional conditions.

обуставити Пројекат и финансирање истог, као и даље исплате утврђене овим уговором, у складу са наведеним додатним условом/има.

9. MISCELLANEOUS

- 9.1 Any amendments to this Agreement will be made in writing and signed by both Parties. The maximum amount of financing awarded to the Beneficiary may not be amended, nor may the amendments be contrary to the principle of equal treatment of the applicants.
- 9.2 The Beneficiary shall submit a duly justified request for an amendment of the Agreement to the Fund 30 (thirty) days prior to the proposed effective date of the amendment, except in cases when such request is not required or justified, which is to be assessed at the sole discretion of the Fund.
- 9.3 This Agreement is governed by the laws of the Republic of Serbia.
- 9.4 The Parties shall try to settle any disputes that may arise in connection with the Agreement, amicably, through negotiations. If they fail to reach an amicable settlement within 120 (one hundred and twenty) days, as of the initial request for negotiations, the dispute shall be resolved within the exclusive jurisdiction of the Serbian courts.
- 9.5 The Beneficiary undertakes to comply with the Fund's Confidentiality Policy and Prevention of Conflict-of-Interest Policy, the Applicant's Statement, as well as all applicable laws and regulations of the Republic of Serbia. The Beneficiary shall also apply for and obtain all necessary licenses and permits for the carrying out of its obligations under this Agreement.
- 9.6 This Agreement is executed in 2 (two) original counterparts in a bilingual form. In case of any discrepancy between the Serbian language version and the English language version of this Agreement, the Serbian language version shall prevail.

For the Beneficiary / За Корисника гранта

Name/Име:

Title/Функција:

9. ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ

- 9.1 Било које измене овог Уговора биће сачињене у писаној форми и потписане од обе Стране. Максимални износ финансирања додељеног Кориснику гранта се не може мењати, нити бити у супротности са принципом једнаког третмана учесника.
- 9.2 Корисник гранта ће поднети уредно образложен захтев за измену Уговора Фонду 30 (тридесет) дана пре датума ступања на снагу предложених измена, осим у случајевима када такав захтев није неопходан или оправдан, што ће бити процењено искључиво и само од стране Фонда.
- 9.3 На овај Уговор се примењује право Републике Србије.
- 9.4 Стране ће настојати да било који спор који може произаћи у вези са овим Уговором разреши мирним путем, преговорима. Уколико такви преговори не успеју у року од 120 (стотину и двадесет) дана, од дана иницијалног захтева за преговоре, за решавање спора ће бити искључиво надлежни судови Републике Србије.
- 9.5 Корисник гранта се обавезује да ће се придржавати Фондовог Правилника о забрани конфликта интереса и тајности поверљивих података, Изјаве Подносиоца пријаве за финансирање као и других меродавних закона, правила и прописа Републике Србије. Корисник гранта ће такође поднети захтеве за и прибавити све неопходне дозволе и одобрења за извршење обавеза из овог Уговора.
- 9.6 Овај Уговор је сачињен у 2 (два) оригинална примерка, двојезично. У случају неслагања између верзије овог Уговора на српском језику и верзије на енглеском језику, преовлађујућа ће бити верзија на српском језику.

For the Fund / За Фонд

Name/Име:

Title/Функција:



ANNEX I / ПРИЛОГ I

APPROVED PROJECT BUDGET / ОДОБРЕНИ БУЏЕТ ПРОЈЕКТА

SCHEDULE OF PAYMENTS / РАСПОРЕД ПЛАЋАЊА



ANNEX II / ПРИЛОГ II

KEY PERSONNEL / СПИСАК КЉУЧНИХ ЗАПОСЛЕНИХ

ANNEX III / ПРИЛОГ III

STATEMENT ON RECEIVED DE MINIMIS STATE AID/ ИЗЈАВА О ПРИМЉЕНОЈ DE MINIMIS ДРЖАВНОЈ ПОМОЋИ

Образац изјаве за примљене помоћи мале вредности (де минимис помоћи)

1. Информације о привредном друштву – кориснику де минимис помоћи	
Назив привредног друштва	
Матични број привредног друштва	
Порески идентификациони број привредног друштва	
Број телефона привредног друштва	
Број факса привредног друштва	
Е-маил адреса привредног друштва	
Да ли је привредно друштво спојено, раздвојено или стечено (купљено) у последње две фискалне године и текућој календарској години? (уколико је наведено релевантно означити одговарајуће поље у левој колони)	☐ Спојено у претходне две фискалне године и текућој календарској години ☐ Раздвојено у претходне две фискалне године и текућој календарској години ☐ Стечено (купљено) у претходне две фискалне године и текућој календарској години
Датум када је привредно друштво спојено, раздвојено или стечено (купљено) (уколико је релевантно наведите датум у левој колони)	_____ _____ _____ (дан) (месец) (година)

2. Информације о помоћима мале вредности (де минимис помоћима) примљеним у претходне две фискалне године и текућој календарској години					
Датум доношења одлуке од стране даваоца о додели помоћи мале вредности (де минимис помоћи)	Назив спојеног, раздвојеног или купљеног (стеченог) привредног друштва (уколико је релевантно)*	Давалац државне помоћи	Инструмент путем којег је примљена де минимис помоћ (субвенција, субвенционисање каматних стопа, гаранција, порески подстицаји и-или доприноси за социјално осигурање, остало)	Износ примљене де минимис помоћи **	Еквивалент субвенције де минимис помоћи

3. Информације о другим примљеним државним помоћима за исте оправдане трошкове у оквиру шема државних помоћи и-или индивидуалних државних помоћи							
Датум доношења одлуке даваоца о додели државне помоћи	Давалац државне помоћи	Назив шеме/индивидуалне државне помоћи	Инструмент путем којег је примљена државна помоћ (субвенција, субвенционисање каматних стопа, гаранција,	Укупан износ за исте оправдане трошкове	Износ примљене државне помоћи у односу на исте оправдане трошкове	Еквивалент субвенције примљене државне помоћи	Интензитет примљене државне помоћи (%)



			порески подстицаји и- или доприноси за социјално осигурање, остало)				

4. Овим изјављујем да Привредно друштво чини једно привредно друштво са следећим привредним друштвима (уколико је релевантно навести одговарајуће)

	Назив привредног друштва	Матични број привредног друштва
1		
2		
3		

4. Потврда

Потписујући наведено, потврђујем

- подаци у тачкама 2 и 3 су подаци на нивоу јединственог привредног друштва
- горе наведене информације су потпуне и тачне

Одговорно лице

(Име, Презиме)

(потпис)

(позиција)

(датум)

* Колона се не попуњава уколико је Образац изјаве достављен од стране привредног друштва које није спојено, раздвојено, купљено (стечено).

** Уколико је привредно друштво раздвојено и није могуће дефинисати износ помоћи мале вредности (де минимис помоћи) додељене сваком новооснованом привредном друштву, износ помоћи мале вредности (де минимис помоћи) ће бити распоређен пропорционално на основу књиговодствене вредности капитала новог привредног друштва на дан ступања на снагу поделе.

OTHER ANNEXES AS AN INTEGRAL PART OF THE AGREEMENT / ОСТАЛИ ПРИЛОЗИ КАО САСТАВНИ ДЕО УГОВОРА:

1. **Project Proposal – Project ID no. [number] / Пријава Пројекта** - идентификациони број пројекта [број];
2. **Independent Investment Committee Decision / Одлука независне Експертске комисије;**
3. **General Conditions / Општи уговорни услови;**
4. **Program Manual / Приручник Програма;**
5. **other documents** referred to in the Agreement or documents listed as integral parts of the Agreement / **други документи** на које упућује Уговор или документи наведени као саставни делови Уговора.